

**NOTICE OF SPECIAL ELECTION  
(AVISO DE ELECCIÓN ESPECIAL)**

To the Registered Voters of the City of Deer Park, Texas:  
(A los votantes registrados en la ciudad de Deer Park, Texas;)

Notice is hereby given that the polling place listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on May 4, 2019, for voting in a Special Election for the purpose of submitting to the qualified voters of the City certain proposed amendments to the existing charter of the City of Deer Park, Texas.

Se notifica por el presente que el lugar de votación indicado a continuación estará abierto de 7:00 a.m. a 7:00 p.m. el día 4 de mayo de 2019 para votar en una Elección Especial para el propósito de presentar ante los votantes habilitados de la Ciudad ciertas enmiendas propuestas a la carta orgánica actual de la Ciudad de Deer Park, Texas.

The proposed amendments are as follows :  
Las enmiendas propuestas son las siguientes:

**City of Deer Park Proposition A** – Article 5, Section 5.07 (A)(1)(2) of Deer Park City Charter be amended to provide for gender neutrality for the position of Police Chief and give the Police Chief the authority to appoint officers. The removal of officers will remain under the authority of the City Manager.

**Proposición A de la Ciudad de Deer Park:** Artículo 5, Sección 5.07 (A)(1)(2) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park a ser enmendado para proporcionar neutralidad de género para el puesto de Jefe de Policía y conferir al Jefe de Policía la autoridad para que nombrar funcionarios. El Administrador de la Ciudad seguiría estando a cargo de la destitución de los funcionarios.

**City of Deer Park Proposition B** – Article V, Section 5.12(D) of Deer Park City Charter be amended by giving signatory rights or powers to the Assistant City Manager and Mayor Pro-Tem in the absence of the Mayor.

**Proposición B de la Ciudad de Deer Park:** Artículo V, Sección 5.12(D) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park a ser enmendado para otorgar derechos y facultades de signatario al Administrador Asistente de la Ciudad y al Alcalde Pro Témporte ante la ausencia del Alcalde.

**City of Deer Park Proposition C** – Article II, Section 2.06 of Deer Park City Charter removes the requirement of three readings of ordinances except when additional reading are specifically required by another provision of the City Charter such as granting, renewing, extending, amending, transferring or authorizing the transfer or assignment of a franchise or otherwise may be required by state statute.

**Proposición C de la Ciudad de Deer Park:** Artículo II, Sección 2.06 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park; se elimina el requisito de tres lecturas de ordenanzas excepto cuando otra disposición de la Carta Orgánica de la Ciudad, tal como el otorgamiento, renovación, ampliación, modificación, transferencia o autorización de transferencia o asignación de una franquicia, requiera específicamente lecturas adicionales o cuando un estatuto del estado lo requiera de otra manera.

**City of Deer Park Proposition D** – Article VIII, Section 8.03 of Deer Park City Charter amends the existing language related to the development of privately owned property to include that the expenditure of public funds may be made for public infrastructure improvements only if it can be shown to the

satisfaction of the council that the taxes from the assessed valuation of said property will within a reasonable time after it is made, pay for said improvements.

**Proposición D de la Ciudad de Deer Park:** Artículo VIII, Sección 8.03 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park; se enmienda el lenguaje actual relacionado con el desarrollo de propiedad privada para incluir que se pueda incurrir en gasto de fondos públicos para mejoras de infraestructura pública únicamente si se puede demostrar, para la satisfacción del consejo, que los impuestos de la tasación de dicha propiedad, en un tiempo razonable después de su construcción, pagarán por dichas mejoras.

**City of Deer Park Proposition E** – Article V, Section 5.14 of Deer Park City Charter be amended to remove the existing Employee appeal process involving arbitration for terminated employees and stating the employee appeal process will be included in the Employee Personnel Manual.

**Proposición E de la Ciudad de Deer Park:** Artículo V, Sección 5.14 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park a ser enmendado para eliminar el proceso de apelación de empleados existente que implica el arbitraje para los empleados terminados y indicando que el proceso de apelación del empleado se incluirá en el Manual de personal del empleado.

**City of Deer Park Proposition F** - Article VI, Section 6.10 of Deer Park City Charter amends the Purchasing Procedures by deleting the section requiring the City to accept purchases or contracts from the lowest bidder on purchases or contracts more than \$50,000 and adding that the City will follow the procurement provisions provided in State statutes, which allows for competitive bidding, competitive sealed proposals and specific alternative construction project procurement methods.

**Proposición F de la Ciudad de Deer Park:** Artículo VI, Sección 6.10 de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park; modifica los Procedimientos de Compra eliminando la sección que exige que la Ciudad acepte compras o contratos del licitador más bajo para compras o contratos que superen los \$50,000 y agrega que la Ciudad seguirá las disposiciones de contratación dispuestas por los estatutos del Estado, que permiten la licitación pública, las propuestas públicas en sobre cerrado y los métodos de adquisición de proyectos de construcción específicos alternativos.

**City of Deer Park Proposition G** – Article II, Section 2.05 ( C)(4) of Deer Park City Charter be amended to remove the City Councils ability to remove an officer or employee other than as prescribed in this charter being the City Manager, Municipal Judge, Alternate Judges and City Attorney, leaving all other employee removals under the authority of the City Manager.

**Proposición G de la Ciudad de Deer Park:** Artículo II, Sección 2.05 (C)(4) de la Carta Orgánica de la Ciudad de Deer Park a ser enmendado para eliminar la capacidad del Consejo Municipal para destituir a un funcionario o empleado de otra manera que no sea la prescrita por esta Carta Orgánica para el Administrador de la Ciudad, el Juez Municipal, Jueces Alternos y Abogado de la Ciudad, y dejar todas las destituciones de otros empleados a cargo del Administrador de la Ciudad.

LOCATION OF POLLING PLACE  
(Localización del sitio de votación)

Precinct 1      Deer Park Community Center      610 East San Augustine Street


Early voting by personal appearance will be conducted each weekday at the City Secretary’s Office, City Hall, 710 East San Augustine Street between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on April 22, 2019 and April 23, 2019, and 8:00 a.m. until 5:00 p.m. beginning on April 24 and ending on April 30, 2019. (La Votación temprana por la apariencia personal se llevará a cabo cada día de la semana en la oficina de la Secretaria de la Ciudad, en la calle 710 East San Augustine, entre las horas de 7:00 a.m. y las 7:00 p.m. el

dia 22 de abril y el dia 23 de abril de 2019, y de 8:00 a.m. hasta las 5:00 p.m. el dia 24 de abril y terminará el dia 30 de abril de 2019.)

Applications for ballot by mail shall be mailed to: (Las solicitudes para boletas que se votaran por correo deberan enviarse a) Shannon Bennett, Early Voting Clerk, P. O. Box 700, City of Deer Park, Texas 77536.

Applications for ballot by mail must be received no later than April 23, 2019 (Las solicitudes para boletas que se votaran por correo deberán recibirse para el día 23 de abril de 2019.)

Issued on the 24<sup>th</sup> day of February, 2019. (Emitida este dia 24 de febrero de 2019.)

  
**Jerry Mouton, Jr., Mayor (Alcalde)**

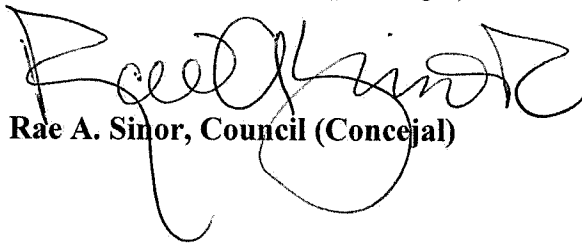
  
**Sherry Garrison, Council (Concejal)**

  
**Thane Harrison, Council (Concejal)**

  
**Tommy Ginn, Council (Concejal)**

  
**Bill Patterson, Council (Concejal)**

  
**Ron Martin, Council (Concejal)**

  
**Rae A. Sinor, Council (Concejal)**

Ordinance No. 4055(2/05/19)